



**ПРИВАТНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД  
«КИЇВСЬКИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»  
ПОЛЬСЬКИЙ КАМПУС**

**PRIVATE HIGHER EDUCATIONAL ESTABLISHMENT  
«KYIV MEDICAL UNIVERSITY» BRANCH IN POLAND**

**ЩОДЕННИК З ВИРОБНИЧОЇ (КЛІНІЧНОЇ) ПРАКТИКИ/  
CLERKSHIP JOURNAL**

Напря́м/ **Specialty** МЕДИЦИНА / Medicine  
3 курсу / 3 year

Студента/**Student** \_\_\_\_\_ групи/**group** \_\_\_\_\_

Прізвище/**Surname** \_\_\_\_\_

Ім'я/**Name** \_\_\_\_\_

Клінічна база/**Clinical base** \_\_\_\_\_

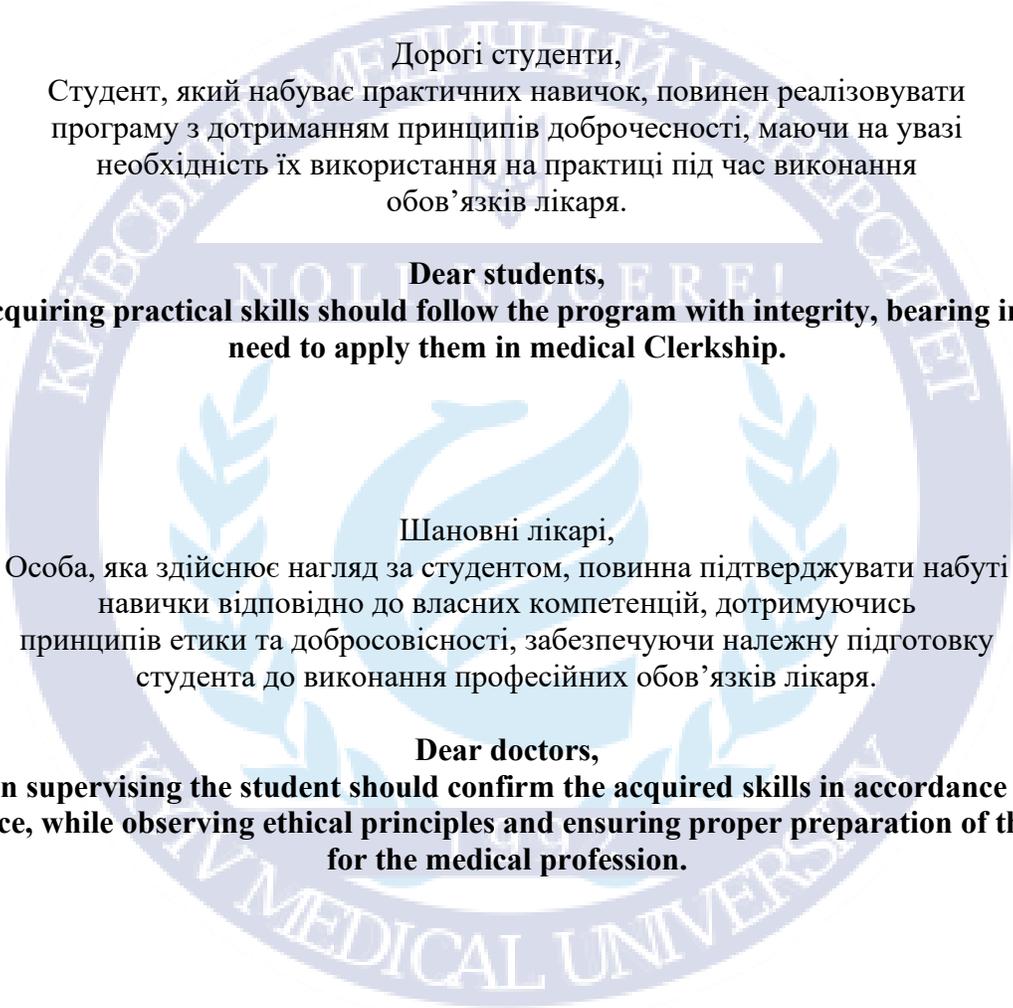
Терміни проходження практики / **Clerkship period** \_\_\_\_\_

Координатор практики /  
**Clerkship coordinator**  
м.п. / **seal**

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по-батькові, підпис)  
(**surname, name, signature**)

Наставник практики /  
**Clerkship supervisor**

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по-батькові, підпис)  
(**surname, name, signature**)



Дорогі студенти,  
Студент, який набуває практичних навичок, повинен реалізовувати програму з дотриманням принципів доброчесності, маючи на увазі необхідність їх використання на практиці під час виконання обов'язків лікаря.

**Dear students,  
Student acquiring practical skills should follow the program with integrity, bearing in mind the need to apply them in medical Clerkship.**

Шановні лікарі,  
Особа, яка здійснює нагляд за студентом, повинна підтверджувати набуті навички відповідно до власних компетенцій, дотримуючись принципів етики та добросовісності, забезпечуючи належну підготовку студента до виконання професійних обов'язків лікаря.

**Dear doctors,  
The person supervising the student should confirm the acquired skills in accordance with their competence, while observing ethical principles and ensuring proper preparation of the student for the medical profession.**





--	--	--	--

№	Перелік практичних навичок / <b>List of practical skills</b>	Оцінки професіоналізму / <b>Grades of professionalism</b>			Підпис /Signature
		Професіоналізм студента оцінюється в діапазоні від 0 до 2 балів /			
		Student professionalism is assessed in point range from 0 to 2 points			
		0	1	2	
<b>Сестринська практика та базові медичні навички на базі стаціонару терапевтичного відділення/ Nursing Clerkship and basic medical skills in the internal medicine department</b>					
1	Проведення антропометричного обстеження пацієнта/ <b>Performing an anthropometric assessment of the patient</b>				
2	Демонстрація заповнення температурного листа/ <b>Demonstration of completing the temperature card</b>				
3	Дослідження частоти пульсу, вимірювання артеріального тиску та проведення пульсоксиметрії/ <b>Examination of pulse rate, measurement of blood pressure and performing pulse oximetry</b>				
4	Реєстрація ЕКГ у 12 відведень/ <b>Recording a 12-lead ECG</b>				
5	Ведення обліку медикаментів у маніпуляційному кабінеті, проведення гігієнічної обробки рук/ <b>Maintaining drug records in the treatment room, performing hygienic hand</b>				
6	Взяття крові для біохімічного аналізу/ <b>Take blood for biochemical analyse</b>				
7	Проведення підшкірних, внутрішньом'язових та				

	внутрішньовенних ін'єкцій/ <b>Administering subcutaneous, intramuscular and intravenous injections</b>				
8	Проведення передстерилізаційного очищення багаторазових інструментів/ <b>Carrying out the initial disinfection of reusable instruments</b>				
9	Використання різних типів інгаляторів/ <b>Use of different types of inhalers</b>				
10	Підготовка інструментів та демонстрація техніки виконання очисної клізми на манекені/ <b>Preparation of instruments and demonstration of the technique for performing s cleansing enema on a mannequin</b>				
<b>Сестринська практика та базові медичні навички на базі стаціонару педіатричного відділення/ Nursing Clerkship and Basic medical skills in pediatric department</b>					
11	Вимірювання артеріального тиску у дітей різного віку/ <b>Measurment of blond pressure in children of different ages</b>				
12	Визначення частоти серцевих скорочень у дітей різного віку/ <b>Measuring heart rate in children of various ages</b>				
13	Введення ліків перорально у дітей різного віку/ <b>Administering oral medications to children of different ages</b>				
14	Введення ліків ректальним шляхом/ <b>Administering medications rectally</b>				
15	Проведення підшкірних та внутрішньошкірних ін'єкцій у дітей/ <b>Performing subcutaneous and intradermal injections in children</b>				
16	Проведення внутрішньовенних ін'єкцій у дітей/ <b>Performing intravenous injections in children</b>				

17	Розрахунок дози антибіотиків для дітей різного віку та їх розведення/ <b>Calculating antibiotic doses for children of different ages and their dilution</b>				
18	Прикладання дитини до грудей під час природного вигодовування/ <b>Latching the baby to the Breast Turing natural breastfeeding</b>				
19	Використання кишенькового інгалятора, спейсера та небулайзера/ <b>Use of pocket inhaler, spacer and nebulizer</b>				
20	Проведення очисної клізми/ <b>Performing a cleansing enema</b>				
21	Проведення сифонної клізми/ <b>Performing a siphon enema</b>				
22	Проведення лікувальної клізми/ <b>Performing a medicinal enema</b>				
23	Постановка газовідвідної трубки/ <b>Inserting a gas relief tube</b>				
24	Проведення промивання шлунку/ <b>Performing gastrin lavage</b>				
25	Проведення інгаляцій дитині різними видами інгаляторів/ <b>Administering inhalation therapy to a child Rusing various types of inhalers</b>				
26	Постановка оро/назогастрального зонду/ <b>Inserting an oro/nasogastric tube</b>				
27	Взяття мазків із зів та носа/ <b>Collecting throat and nasal swabs</b>				
28	Збір сечі для загального аналізу/ <b>Collecting urine for general examination</b>				
29	Збір сечі для аналізу за Нечипоренко/ <b>Collecting urine for analysis using the Nechiporenko method</b>				
30	Збір сечі для аналізу за Зимницьким/ <b>Collecting urine for analysis Rusing the Zimintsky method</b>				
31	Збір сечі для бактеріологічного дослідження/ <b>Collecting urine for analysis Rusing the Zimintsky</b>				

	<b>method</b>				
32	Катетеризація сечового міхура/ <b>Catherization of the urinary bladder</b>				
33	Реєстрація ЕКГ у дітей/ <b>Rerestration ECG in children</b>				
34	Надання домедичної допомоги дітям при гіпертермії на муляжі/ <b>Providing pre-medical assistance to children with hyperthermia</b>				
35	Надання домедичної допомоги дітям при судомах на муляжі/ <b>Providing first aid to children Turing seizures – on a mannequin</b>				
36	Надання домедичної допомоги дітям при ларингоспазмі на муляжі/ <b>Providing first aid to children with laryngospasm- on a manequin</b>				
37	Надання домедичної допомоги дітям при нападі бронхіальної астми/ <b>Providing first aid to children during asthma attack</b>				
38	Надання домедичної допомоги дітям при зупинці дихання на муляжі/ <b>Providing first aid to children in case of respiratory arrest – on a mannequin</b>				
39	Надання домедичної допомоги дітям при гіпоглікемії на муляжі/ <b>Providing first aid to children with hypoglycemia – on a mannequin</b>				
<b>Сестринська практика та базові медичні навички на базі стаціонару хірургічного відділення/ Nursing Clerkship and basic medical skills in the surgical department</b>					
40	Визначення тяжкості загального стану пацієнта при гострій кровотечі за клінічними даними/ <b>Assessment of the severity of the patient's general condition in acute blood loss based on clinical data</b>				
41	Зупинка зовнішньої кровотечі шляхом накладання компресійної пов'язки/ <b>Stopping external bleeding by applying a pressure dressing</b>				

42	Зупинка зовнішньої кровотечі шляхом тампонади рани/ <b>Stopping external bleeding by wound tamponad</b>				
43	Методика пункції периферичної вени/ <b>Technique of peripheral vein puncture</b>				
44	Техніка катетеризації периферичної вени/ <b>Technique of peripheral vein catheterization</b>				
45	Методика венесекції/ <b>Venipuncture technique</b>				
46	Техніка підшкірних ін'єкцій/ <b>Subcutaneous injection technique</b>				
	Загальна кількість балів/ <b>Total points score:</b>				

За кожен навичку студент отримує від 0 до 2 балів, де:

0 балів – відсутність або неправильно виконана навичка / процедура

1 бал – навичка / процедура виконана частково або не повністю правильно, але на задовільному рівні

2 бали – навичка / процедура виконана повністю правильно, дуже добре

**For each skill, the student receives from 0 to 2 points, where:**

**0 points – skill/procedure not performed or performed incorrectly**

**1 point – skill/procedure performed partially or not fully correctly, but to a satisfactory degree**

**2 points – skill/procedure performed fully correctly, very well**

## Підрахунок оцінки за практичні навички / Calculating the grade for practical skills

---

### ◇ Інструкція для наставника

1. Підрахуйте загальну кількість балів, яку студент набрав у таблиці практичних навичок.

2. Обчисліть відсоток виконання практичних навичок (X) за формулою:

$$X = (\text{Набрані бали} / 46) \times 100\%$$

3. Щоб конвертувати результат у підсумкову оцінку за шкалою Університету (максимум 200 балів), використовуйте формулу:

$$\text{Оцінка} = (\text{Набрані бали} / 46) \times 200$$

Приклад: студент набрав 34 бал.

Розрахунок:  $(34 / 46) \times 200 = 147,82 \approx 148$  балів

## ◇ Instructions for the clerkship coordinator

1. Calculate the total number of points earned by the student in the table of practical skills.

2. Calculate the percentage of practical skills (X) according to the formula:

$$X = (\text{Points earned} / 43) \times 100\%$$

3. To convert the result to the final grade according to the University scale (maximum 200 points), use the formula:

$$\text{Grade} = (\text{Points earned} / 43) \times 200$$

Example: the student earned 35 points.

$$\text{Calculation: } (35 / 43) \times 200 = 162.79 \approx 163 \text{ points}$$

Підсумки складання заліку / Summary of assesment results				
% виконання практичних навичок / Realisation of practical skills (X)	Бали за шкалою Університету / Points according to the univrity scale	Оцінка / Mark ECTS	Дескриптор / Deskryptor	Зарахування кредитів / Awarding ECTS points
90-100 %	180-200	A	Відмінно / <b>Perfectly</b>	Зараховано/ <b>Pass</b>
85-89 %	170-179	B	Дуже добре/ <b>Very good</b>	
80-84 %	160-169	C	Добре / <b>Good</b>	
71-79 %	141-159	D	Задовільно / <b>Satisfactorily</b>	
60-70 %	120-140	E	Достатньо / <b>Sufficient</b>	
50-59 %	100-119	F <sub>x</sub> *	Незадовільно – з можливістю повторного складання підсумкового контролю / <b>Unsatisfactory - with the possibility of retaking the final exam</b>	Не зараховано / <b>Failed</b>
0-49 %	1-99	F**	Незадовільно - з обов'язковим повторним вивченням дисципліни / <b>Unsatisfactory – with mandatory re-taking of the course</b>	

